

CABALLO DE PROA



AÑO X
Nº 10
\$ 100

*Revista de Bolsillo * Febrero 1992*



¡A los señores Políticos!

Entrevista a Víctor Ruiz

"Cristal De Rokha de Cristal"

**TALLERES
DEL ABASTO**

**Diseño Gráfico
Serigrafía
Fotografía Artística
Taller de Grabado
Ilustraciones
Literatura
Cine**

**Libertad 11 - 3º piso
VALDIVIA - CHILE**

SUMARIO

A los señores políticos	6
Tribuna Mujer	11
Artes Plásticas	15
Memoria del Fuego	18
Entrevista a Víctor Ruiz	24
Lectura de verano: "Textual"	32
Ecología y Medio Ambiente	36
Libros	45

Valdivia, 29 de febrero de 1992

CABALLO DE PROA, Revista de Bolsillo.

Dirección: Pedro Guillermo Jara. **Subdi-**

rección: Ricardo Mendoza R. **Colaboradores:**

Magdalena Donoso; Briget Rawles; Soledad

Palacios. **Humor:** Gene y Toño. **Edición y**

Distribución: El Kultrún. **Correspondencia:**

Casilla 574, Fax (063) 218921 Valdivia (Chile).

En portada Grabado de Víctor Ruiz

Cartas al Director

Mucho cuidado

Cúidese de los Cronopios: jamás pierden la Esperanza de tener fama.

Soledad Cumsille

Amigo argentino

Mediodía de sol, Caballo de Proa...
acariciando la Fecundo...Fecundo.
ventana.

Estalla el cristal
y penetra un

Gabriel Sánchez
Titiritero

Feria del Libro

La virginidad se pierde una sola vez. La Feria del Libro del Parque Saval no es doncella. La casi extinta SECH-Valdivia ya organizó una "Primera Feria del Libro de Valdivia" en 1988, o sea, la de ahora no es primeriza. Por qué el olvido de quienes la organizaron?

Atte.

RUT 7.305.559-8

Premio de Extensión Cultural

La sorpresa primero, y el malestar después, fue el común denominador que recorrió el ámbito cultural valdiviano al enterarse que el Premio de Extensión Cultural 1992 había sido declarado desierto. El jurado, conformado por cinco personas, no reunió el quorum necesario faltando un representante de la Universidad Austral "por encontrarse de vacaciones". La decisión, entonces ¿se tomó entre cuatro personas? También se adujo que las entidades no propusieron candidatos. ¿No será que existe desconfianza de las "entidades" para postular nombres?

Pareciera ser que una ciudad que se dice "cultura" ha olvidado el trabajo sistemático de sus agentes culturales. Existe desconocimiento, prejuicios, por parte de las autoridades y de quienes deciden el Premio. El fenómeno cultural, en sus diversos ámbitos, siempre ha estado vivo, latente. Posee proyección. Los que cambian son los actores.

"Cómo se reirán los hombres de aquí a mil años...", exclama Huidobro. La próxima versión del Premio de Extensión tendrá a nuevas autoridades edilicias. Esperamos no sufrir un nuevo desierto.

A LOS SEÑORES POLITICOS

José Mariquina

Ma cayó en las manos, hace algunas semanas, una carta firmada por dos miembros de la comunidad artística local, dirigida a otros artistas del reino, en la que se les pide enviar a cierto candidato a concejal, sus ideas y sugerencias respecto a las responsabilidades municipales en el campo de la creación y difusión artística en particular, y cultural en general. Yo no recibí copia de dicha carta, pero me hago cargo de ella; algún derecho me darán estas columnas caballunas para entrometerme. Me autorizan también algunas conversaciones con Ricardo Mendoza (Subdirector del Caballo), entre noche y cerveza. En verdad, me hago un deber consignar algunas de sus opiniones que, me temo, su flojera le impedirá poner en una carta.

De sus observaciones, me parece de particular importancia rescatar aquellas referentes a la necesidad de re-unir los perdidos vínculos entre el artista y los grandes grupos poblacionales, y no sólo para efecto de difusión, sino como un vínculo comunicativo donde el artista

reciba también motivaciones que amplíen su actividad.

Durante los últimos tres lustros, los artistas han venido realizando y difundiendo su trabajo casi a la intemperie. El apoyo institucional se ha limitado más que nada a canalizar las migajas que caen de la mesa capitalina, a prestar sus desnudas salas a los artistas locales y a mantener un costoso concurso que no evoluciona. En cualquiera de estos casos, las exposiciones se limitan al sector céntrico -réplica comunal del centralismo nacional-, sin alcanzar a los barrios. Así, los bienes culturales tienden a quedar al alcance sólo del reducido público que frecuenta el centro en horario municipal. Por otra parte, el apoyo privado a la difusión del arte, normalmente ha pasado por manos institucionales y no creo equivocarme al afirmar que nunca ha resultado en una extensión a los barrios más populosos. Lo que tenemos entonces, es un manejo elitista del arte, más dirigido a mantener el eslogan de "ciudad culta", que a satisfacer los intereses y necesidades de sus habitantes.

Esa es, grados más o menos, la situación. En el fondo, sufrimos las consecuencias del recelo institucional frente al arte y los artistas en cuanto generadores de opinión, actitud que fomentó la

dictadura y adoptó la forma cruda de la representación -incluso al interior de las universidades-. Por lo tanto, no hay por qué extrañarse del recíproco recelo que sienten los artistas frente al poder político y económico que, cuando no ha reprimido, ha instrumentalizado o negado. Ese recelo ha llevado, a su vez, a desarrollar una fuerte independencia de los artistas y a generar sus propios recursos, tanto para financiar su creación como para difundirla; y, por lo general, manteniendo un espíritu solidario, probado por los numerosos grupos teatrales, plásticos, musicales y literarios que forman la historia del arte del país valdiviano.

Entiendo que este espíritu a la vez independiente y solidario, y comprometido antes que nada con su quehacer, es un valor que debe ser respetado por quienes acceden al poder comunal. Sobre todo porque los artistas, hasta donde sé, no piden una espeie de subsidio a la creación, o fondos para proyectos específicos, función que, pese a las dificultades, ellos han sabido realizar. Lo que si ha aparecido en varios encuentros realizados en la Región en los últimos años, es la exigencia de que el Gobierno, en todos sus niveles, reconozca y actúe en consecuencia con la función social del arte como factor de desarrollo y de una

mejor calidad de vida; que se formule una política cultural que trascienda la mera administración de fondos. Creen que el Gobierno debe tener la voluntad de crear las instancias y canales necesarios para mantener un flujo continuo de la producción cultural hacia una masa cada vez mayor de público. Esto, los artistas no pueden hacerlo por sí solos; deben participar de ese flujo con su presencia, proponer ideas directrices y actividades, etc., pero no es posible ni conveniente que se haga cargo de una gestión que desborda sus humanas posibilidades y que corresponde al Gobierno.

También hay que señalar que la ampliación del espectro de público interesa al artista no sólo en cuanto difusión de su trabajo, sino también -y con el mismo grado de importancia- como un encuentro generador de opiniones y experiencias vitales para su retroalimentación; y aún, como fuentes de sugerencias estéticas. Creo, personalmente, que la riqueza de vínculos con un amplio público, es condición necesaria para la evolución del trabajo creador y para alcanzar mayor profundidad de significados.

Así, las tareas del Municipio aparecen bastante claras: a) Reorientar el uso de sus fondos para difusión cultural; b) Recurrir con más fe y

atención a la opinión de los creadores; c) Investigar y apoyar aquellos grupos, individuos y realidades periféricas donde se hace patente desde hace tiempo una "opción estética preferencial por los pobres"; d) Crear o facilitar, en distintos puntos de la ciudad, una mínima infraestructura para la difusión artística; e) Sobre todo, elaborar planes de extensión a largo plazo y cubriendo el año completo, pensando más en el público local que en el turista; f) Repensar y reestudiar la semana valdiviana desde un punto de vista presupuestario tendiente a buscar beneficios más significativos para los valdivianos. Entre otras posibles tareas.

Por último, cabe hacer notar aquí la urgente necesidad de pensar la ciudad como un bien cultural representado por muchas casas, edificios y conjuntos urbanos que, de no mediar una normativa que los proteja y fomente su adecuada conservación, desaparecerán sin remedio. El último desaparecido fue el edificio de la Agencia de Vapores de la Costanera. ¿Tendrá que desaparecer todo para que los valdivianos se den cuenta de lo que tienen o han tenido? Buena tarea para el municipio será elaborar un plan de rescate de nuestros valores urbanos, y una normativa que fomente una arquitectura creativa y culta.

**LA MUJER EN EL ENCUENTRO
DE DOS MUNDOS**

Ximena Navarro H.

Estando como todos, acostumbrada a vivir una época de cambios, vorágines, y caídas magistrales de sistemas, ¡aquí!, a los albores de los 500 años, tal vez la más grande cadena de sucesos culturales que se haya producido en nuestra humanidad, me asalta esta incómoda sensación de que en realidad para el "encuentro de dos mundos", el tiempo se ha detenido. Me asombra que sean tan pocos aquellos que alzan la voz para reclamar el tremendo costo cultural y social que significó para los dos anfitriones americanos las "visitas" de la madre patria.

Encontrar entonces historiadores que relaten los hechos desde la perspectiva indígena es muy

difícil, como lo es también obtener textos relativos a la historia social de las mujeres. Descorrer el velo de esa realidad es un desafío y una tarea compleja por hacer porque se suma a la marginación de raza, la de género. A diferencia de lo que reivindicarían las femeninas occidentales, aquí adquiere importancia la idea de una historia conjunta. Para entender esto, basta decir que el hombre indígena en la ciudad sufre discriminaciones tan fuertes por su origen, que de poco le serviría la superioridad de su sexo. Es verdad que donde hubo indígenas, ya sea en comunidades o en ciudades, los prejuicios coincidieron con todo el ámbito cultural y patrimonio de su etnia completa.

Los españoles llegaron con una visión patriarcal y marianista a conquistar. Uno de los legados ibéricos más duros que debieron soportar las mujeres americanas, y que hemos heredado nosotras, es el tipo de estructura familiar, que impone a la mujer un modelo y rol muy definido e inmutable. Con la emergencia del período colonial las relaciones de parentesco, sobre las que se asienta la vida social y política en los sistemas indígenas, tendieron a reducirse al ámbito de la familia nuclear. Gracias a los historiadores hombres, podemos saber por lo

menos que la mujer mapuche recibía su descendencia y filiación por parte de la madre y que gozaba de plena libertad sexual. Desempeñaba un rol fundamental en las funciones domésticas (reproducción) y pública (producción) dentro de una sociedad, obviamente porque su cultura atribuye un valor social mucho más alto al rol que ella cumplía, que lo que le asigna a uno parecido la sociedad occidental. Estudios más recientes demuestran que la inserción en la economía de mercado de estos sistemas, provoca, además, la pérdida paulatina de los espacios de poder (informales), que tradicionalmente estuvieron en manos de las mujeres.

Sin embargo, aun con siglos de discriminación y de desintegración, llamada también "integración", es motivante saber que aunque esta realidad étnica se haya fragmentado, son las mujeres quienes la mantienen y la nutren. A través del uso y mantenimiento del idioma materno, ellas en sus comunidades preservan una gama de conocimientos relativos a la percepción y categorización de la realidad, que indudable y no necesariamente coincide con aquella del mundo hispano-hablante. ¿Por qué son las depositarias de la memoria histórica de su grupo?

De partida la mujer se muestra reacia al cambio porque con él se rompe estabilidad que ella está encargada de custodiar. Además, la mayoría de los proyectos de desarrollo que se han aplicado han utilizado a líderes tradicionales masculinos. Así mismo existe una exclusión de las mujeres por parte de los hombres al interior del grupo, ya sea conciente o no, para evitar las relaciones externas de ellas y aminorar su poder o, para que no se pierda la tradición, ya que la comunidad y el hogar pueden constituir los únicos ámbitos donde su identidad no cause vergüenza.

Si el proceso de integración ha significado humillación y degradación del indígena poniendo en crisis su identidad cultural, ¿Por qué debería arriesgarse el hombre a perder los vínculos con la tradición que la mujer asegura? O, ¿Por qué ella abandonaría su papel de hacedora de historia?

Queda abierto el tema en cualquier lugar de este continente donde quieran lograr que mujeres y hombres indígenas puedan autodeterminarse y participar en el logro de soluciones, planificación y evaluación de los proyectos destinados a beneficiarlos. Para entonces podríamos celebrar dignamente el "encuentro de estos dos mundos".

CRISTAL DE ROKHA DE CRISTAL

Ricardo Mendoza R.

No cabe aquí ni interesa, por ahora, un comentario detallado de esta muestra de Víctor Ruiz. Es necesario, sí, definir algunas observaciones generales que más de alguien habrá pensado.

La motivación y objeto de la muestra es la traslación e instalación concreta de la poesía de Pablo de Rokha y de alusiones a su persona histórica en un espacio público. La forma específica de esta instalación incluye: 1. la reescritura parcial de dos textos fundamentales, confrontados a imágenes creadas o datos visuales del poeta y su mujer; 2. objetos tridimensionales recreados y más o menos representativos o alegóricos que intentan promover una lectura modificada, más

**"RESTOS DE FIESTA":
UN TEXTO SIN ALMA.**

Rubén González L.

Enfrentar el texto de Luis Ernesto Cárcamo supone determinar los contornos del mismo bajo los ineludibles efectos del conocimiento personal del autor, de su búsqueda diagramático-lírica (que no es de ahora), aspectos ligados a una trayectoria que se ha caracterizado por el trabajo sistemático, por la elaboración de la palabra eficaz sin urgencia por la publicación sistemática.

"Restos de Fiesta" (Ed. Caminos, Santiago de Chile, 1991) por encima de los afanes visuales (merecen análisis aparte), está escrito a partir de la idea de las sobras o migajas, elementos estructurantes de la ilusión, secuelas éstas de la euforia de algunos, gracias a la marginalidad de muchos. Así este texto es resultado temático del éxito apabullante del proyecto capitalista hoy. Expresión-espejo-crónica del fruto de un modelo que de los alrededores de seis mil millones de habitantes del planeta, tiene y maneja cinco mil millones de marginados. Los restos de la fiesta caen, entonces, sobre el suelo sin tablas de la marginalidad, y desde allí se los observa.

Los poemas se articulan, como adelantamos, en torno a la embriaguez del mundo transformado en espectáculo de sí mismo. Y más allá de la superficie visible del mundo, lo que está sobrevolando los versos, cada vez en forma más cercana, es la manifestación de la ilusión pre-conciente de los marginados, manifestación espiritual de la propiedad privada, en la versión más fina de la vida privada, el valor más alto en medio del crujir de las utopías.

En su trayecto, el texto describe (especie de actitud documental-reporteril) un conjunto hilvanado de vida aparente. En realidad gestos y congelamientos de imágenes como sistema. Y en ese trayecto nos entrega su aporte más sólido, con el cual Luis Ernesto Cárcamo se instala con pie firme en el territorio de la poesía chilena: "**Restos de Fiesta**" es un texto sin alma. En ello reside uno de sus grandes méritos.

Escogidos al azar, un par de versos, en evidente tratamiento de montaje, nos acercan a la fiesta: "emergida en las imágenes de una escena reiterativa: el ruido de unos vehículos, y uno que otro cuerpo batido a balazos en este tráfico ilegible a medianoche".

Proceso de desnudamiento de la ciudad, en el que gesticulan luces, escaparates, galerías comercia-

les y, por lo tanto, ilusiones. Así, en versos del primer poema domina ya la idea del mundo artero y carcomido:

"estás ahí puertas abiertas sobre la plataforma roja te abren la espalda te sacan el rostro".

Y en el mismo poema agrega:

"allí penetran tu memoria un flash fotográfico para registrar ese cuerpo".

Asistimos así al juego desapasionado de la destitución de la esperanza, golpe violento contra el personal stereo, el video clips y el placer de las vitrinas inalcanzables: presión arterial del mundo sin alma sobre el cual planea un texto sin compasión.

La dinámica del frágil pero poderoso establecimiento y el show sin comienzo ni final, **están ahí**. En su éxito aplastante, el espectáculo, oso gigantesco con los brazos abiertos: vayan y aférrense como presas del festín. Antes de que amanezcan porque en ese momento:

"los actores se pierden en el cine de lo real
un living vacío

donde ningún efecto artificial podrá hacer eterno

el espectáculo".

EL PLACER DE LA PALABRA

Soledad Palacios

En un café de la calle Broadway conversamos con Elizabeth Paravisini, una de las autoras de la Antología titulada "El Placer de la Palabra". (Ver Crónica aparte).

Lizbeth, ¿podría decirse que en la selección de los textos primó un criterio que podríamos denominar como "erótico-feminista"?

Nosotras empezamos pensando que íbamos a seleccionar textos donde el feminismo se manifestaría por medio de lo erótico como un aspecto más de la liberación de la mujer; o sea, si la mujer asume un control de su sexualidad es una manifestación feminista, una afirmación de su propio ser sexual que en la cultura latinoamericana creo que es el

aspecto más represivo en términos del patriarcado el control de la sexualidad de la mujer. Si la cultura patriarcal hubiese podido crear mujeres sin deseo sexual, hubiese creado a la mujer perfecta. La hija virgen, la María de Jorge Isaac, todas esas heroínas de novela, sufridas, pacientes, resignadas, sin sexualidad.

¿Qué defines como "feminista"?

Bueno, hay muchas cosas que se pueden decir. Desde el tratar de cambiar las relaciones del poder en la sociedad para darle a la mujer igual cabida. Pero en términos literarios la idea de cómo la escritora Latinoamericana expresa el deseo de romper con los aspectos de la cultura patriarcal, que ha tratado no sólo de reducir su participación política o social, sino también literaria.

Imagino que la muestra de escritoras Latinoamericanas tiene que haber sido enorme. ¿Cómo realizaron la selección?

Bueno, en términos comerciales era importante que hubiese escritoras conocidas, por lo menos algunas. Por ejemplo, si no tienes nada de Isabel Allende -la gente sabe que sus novelas contienen material muy sensual- si no la hubiésemos incluido, la gente se habría preguntado por qué no. Por otro lado, una vez que organizamos los textos en catego-

rías, terminamos eliminando los que tenían menor calidad literaria. Terminamos obedeciendo a criterios de venta, a criterios de recepción.

¿Crees que en ciertos textos se expresa algo de revanchismo de la mujer hacia el hombre?

Si; el poema de Agosín, es humor como revancha. El cuento de Ana Lydia Vega, este hombre que llega al motel y no puede. Es un revanchismo con humor. Es para que haya una forma más abierta y libre de hablar; a lo mejor este es el período de revancha. Pero creo que hay una apertura, ¿no? ¿Cómo puedes hablar de erotismo en Latinoamérica sin usar palabras soeces? Hay que buscar, establecer un vocabulario, transformar un poco el lenguaje desponible para hablar de estas cosas.

¿Cómo ha sido la reacción de los hombres que leen este texto?

Bueno, mi esposo bromea continuamente de que esto debimos publicarlo con un seudónimo. Es broma, claro, pero me parece que la broma esconde un átimo de seriedad.

¿Y la mujeres?

Muy calladas.

Nueva York, enero de 1992.

Memoria del Fuego

José Galeano

EL FUEGO

Las noches eran de hielo y los dioses se habían llevado el fuego. El frío cortaba la carne y las palabras de los hombres. Ellos suplicaban tiritando con voz rota y los dioses se hacían los sordos.

Una vez le devolvieron el fuego. Los hombres danzaron de alegría y alzaron cánticos de gratitud pero pronto los dioses enviaron lluvias y granizos y apagaron las hogueras. Los dioses hablaron y exigieron. Para merecer el fuego los hombres debían abrirse

el pecho con el puñal de obsidiana y entregar su corazón. Los indios Quinchés ofrecieron la sangre de sus prisioneros y se salvaron del frío. Los Cakchiqueles no aceptaron el precio. Los Cakchiqueles, primos de los Quichés y también herederos de los Mayas, se deslizaron con pies de pluma a través del humo y robaron el fuego y lo escondieron en la cueva de sus montañas.

Adrian Recinos, "Popol Vuh".

EL GAUYACAN

Andaba en busca de agua una muchacha del pueblo de los Níbacle cuando se encontró con un árbol fornido, Nasuk, el Guayacán, y se sintió llamada. Se abrazó a su firme tronco apretándose con todo el cuerpo y clavó sus uñas en la corteza. El árbol sangró. Al despedirse ella dijo:

¡Cómo quisiera, Nasuk, que fueras hombre!

Y el Guayacán se hizo hombre y fue a buscarla. Cuando la encontró le mostró la espalda arañada y se tendió a su lado.

Augusto Roa Bastos, "Las Culturas Condénadas".

EL LUCERO

La Luna, madre encorvada, pidió a su hijo:

No sé dónde anda tu padre. Llévale noticias de mí.

Partió el hijo en busca del más intenso de los fuegos. No lo encontró en el mediodía donde el Sol bebe su vino y baila con sus mujeres al son de los atabales. Lo buscó en los horizontes y en la región de los muertos. En ninguna de las cuatro casas estaba el Sol de los pueblos Tarascos.

El Lucero continúa persiguiendo a su padre por el cielo. Siempre llega demasiado temprano o demasiado tarde.

José Corona Núñez, "Mitología Tarasca".

La idea primitiva de realizar un Festival de estas características, se engendró a raíz de experiencias de conciertos específicamente del coro de la Universidad Austral, con la Orquesta Promúsica del Ministerio de Educación.

El año pasado, con motivo de la Conmemoración de los 200 años del fallecimiento de Mozart, se decidió hacer girar el evento en torno a ese tema. Hoy, en su tercera versión, el festival se adhiere a la conmemoración de los 500 años del Descubrimiento de América. Hugo Muñoz nos explica: "Todo gira hoy en torno a lo español; lo español va a ser vendible" durante todo el año '92. Eventos



Hugo Muñoz:

**"Descentralizar la
eventos como el**

Hugo Muñoz, con
tividad cultural que
ciudad, es también el
Organización del Fes
via. Los altos objetiv
das hace tres año
comenzó, hoy se perf
tangible.

Texto: Magdalena Dono



La cultura es realizar el Festival Musical

...ocido por la intensa ac-
desempeña en nuestra
Director Ejecutivo en la
Festival Musical de Valdi-
os y expectativas traza-
s, cuando el Festival
ilan en forma más real y

so. Ilustr. Ricardo Mendoza.

como el Festival, para ser llevado a cabo, **de-**ben ser pensados **con un** mínimo sentido de **mar-**keting. Siendo ello extra-
musical, puede tener un
impacto positivo sobre el
desarrollo de una activi-
dad que sí es musical."

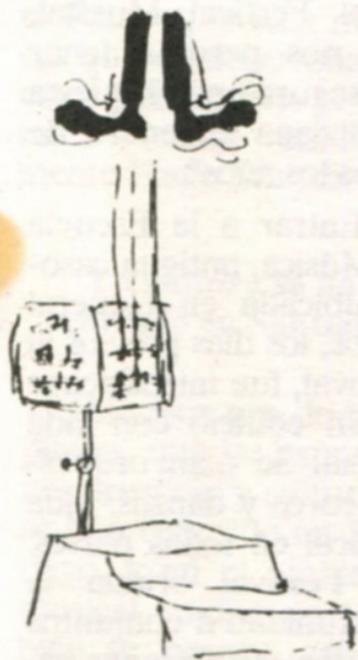
Cabe preguntarse cómo conmemorar, mediante la expresión musical, los 500 años del Descubrimiento de América, y surge, simple, una fórmula integradora y atractiva: "Música de España e Iberoamérica. Con ello se centra el Festival en la cultura e identidad latinoamericana y española". Hugo Muñoz nos explica que lo importante es mostrar que había algo en estas tierras descubiertas por Colón, antes de su lle-

gada; que existía la vida y con ella evidentemente una cultura que el estima merece ser conocida.

Dentro de los objetivos trazados para la Tercera versión ("objetivos permanentes", explica Muñoz), está el de despertar la inquietud en las autoridades y ciudadanía valdiviana sobre la necesidad de contribuir al enriquecimiento de la vida musical de la ciudad, fortaleciendo la labor de los organismos musicales existentes; el Director Ejecutivo del Festival estima que ese objetivo ha sido logrado: "Las autoridades están convencidas de que esto hay que hacerlo; la Municipalidad lo incluyó como una actividad oficial de verano; el Ministerio de Edu-



Pizzicato



A cappella continuo

cación nos exporta toda la orquesta Promúsica, con todos los gastos pagados. Y todo eso lo recibe en forma gratuita".

La idea de la Orquesta permanente ha sido también una inquietud de variados sectores valdivianos como el Instituto de Música y la Corporación Cultural. Ese hecho, según Hugo Muñoz, se explica muy fácilmente: "tenemos una orquesta bastante buena en estos momentos, y no existe lugar donde cobijarla. Si esa situación continúa, nuestros artistas se van a ir, como ha sucedido ya en repetidas ocasiones. Se trata entonces, de crear una suerte de campo ocupacional; naturalmente que esta idea requiere



A cappella

de fondos, pero ninguna orquesta comienza su trabajo de manera fácil; el Festival está efectivamente ayudando para esto. El próximo año nosotros queremos una orquesta que se forme para el Festival Musical, que nos permita tener por segura una Orquesta Valdiviana en enero de todos los años"

Entrar a la Escuela de Música, antigua casona ubicada en General Lagos, los días previos al Festival, fue introducirse en un edificio con vida propia. Se oían orquestas, coros y danzas: vida musical en todas partes. "El Festival brinda la oportunidad a conjuntos y músicos valdivianos para integrarse en estas actividades. Si no existiera



el Festival, la vida musical que se desarrolla en estos días no sería la misma" -señala enfáticamente Hugo Muñoz.

La cultura se ha centrado en Santiago.

Muchos son de la opinión que las expresiones artísticas y culturales se han centrado en Santiago, y en el ambiente musical valdiviano también se percibe así; "el capital financiero -señala el entrevistado- se ha centrado en Santiago.

Ahora, eventos como el Festival permiten que necesariamente algunos dineros se destinen a actividades que se realizan fuera de Santiago. Una manera de descentralizar la cultura es realizando eventos que nos permitan traer buenos artistas, los mismos que tienen acceso al Teatro Municipal. Con oportunidades como el Festival Musical, también aquí podemos deleitarnos con esos artistas, y sin ninguna limitante, ni siquiera la económica, en esta oportunidad en que la



entrada al Festival es gratuita."

Nada en el Festival se repite. Todo es diferente; las experiencias artísticas, pese a estar enmarcadas en un mismo tema, son variadas: una sola orquesta grande: la Orquesta de Cámara de Chile, una Orquesta de cuerda: la del Conservatorio, un solo

concierto coral, un concierto de música antigua un solo concierto de piano, etc.

Y para Hugo Muñoz el Festival es interesante solamente por eso: "lo que uno puede ver durante el Festival Musical de Valdivia, no lo puede ver en otra ciudad (a excepción de algunos). Al tener la par-

ticipación de músicos y grupos locales, el Festival adquiere una connotación única y especial. Esto se logra en nuestra ciudad gracias a su movimiento musical; y ese movimiento existe gracias al hecho de tener establecimientos especializados de enseñanza musical: el Conservatorio y el Instituto de Música ocupan un espacio importante en nuestra ciudad."

"Este es un Festival realizado y organizado, -nos explica Hugo Muñoz- en forma muy seria; toda actividad en que se mantenga esa primicia, tendrá un razonable porcentaje de éxito.

Los músicos invitados al Festival, siempre

han querido volver, porque se les trata bien. La privilegiada aquí es la música; para que exista debe haber músicos, y es por ello que ellos son tratados con el mayor respeto. Si el músico es beneficiado, el público naturalmente que también recibirá mediante ello, un momento artístico más enriquecedor."

El Festival se ha desarrollado en forma exitosa; lo presencia un público respetuoso que en la mayoría de las oportunidades se siente satisfecha con lo visto y escuchado, y que percibe el hecho de estar viviendo en una ciudad privilegiada en términos de la expresión cultural permanente que en ella se desarrolla.

Lectura de Verano

EL MAR TRANQUILO

(Jorge Ojeda Aguila)



..desde su nacimiento conocían a Tontito, desde el día que sus ojos tropezaron con una luz muy fuerte, con una claridad muda; desde que se enfrentó al olor salobre que viene del sudor del mar y del trabajo de los peces. Tontito no sabía su nombre. Sólo había escuchado el apodo escupido por quienes lo trajeron a la tierra; más tarde, los vecinos de la caleta terminaron el bautismo sin iglesia y ya nunca tuvo más. Apenas, eso. Tontito.

Los días y los meses pasaban por Tontito dejando huellas en un físico que quiso sobreponerse a las carencias mentales. La sonrisa se instaló en sus labios y no salía; ni si era triste. Tontito estaba siempre triste. Casi siempre. Porque cuando se encontraba a solas con el horizonte y con la brisa, cuando podía conversar con las algas, cuando la retirada del sol le decía adiós con una ternura desconocida, la sonrisa de Tontito se iba y su cara se llenaba de felicidades nuevas. Un anciano cangrejo que dormitaba a la orilla de las aguas fue el primero que lo advirtió y sin titubear nadó a comunicarlo a todos los habitantes del mar. Los pescadores tardaron en observar que cuando Tontito estaba en la playa, la pesca era más fructífera. Y los habitantes del mar se suicidaban todos los atardeceres sólo para ver las

nuevas felicidades de Tontito.

Era pésimo pescador; jamás había conseguido algo. Sus anzuelos retornaban cabizbajos y sus redes preferían enredarse en las rocas para no salir y entristecerlo. No sabía por qué, no sabía nada. Pero sí sentía que un agradable estremecimiento le recorría el cuerpo cuando regresaba otra vez vacío. Era otro tipo de felicidad la que adornaba a Tontito en esos momentos.

Su padre y su madre ni siquiera lo maldecían. Estaban acostumbrados a su presencia ausente. Pero no perdonaban a Dios por el envío.

Tontito caminaba por la playa desierta, pisando cuidadosamente la arena. Sus labios hablaban algo que los oídos humanos tenían ajeno. Y el anciano cangrejo sentía que sus ojos se secaban, que su alma y la de los peces y la de las algas crecían inmensamente, llegando hasta el alma de Tontito, su hermano extraño, su hermano.

Ha pasado bastante tiempo desde que los caracoles hicieron una ronda y bailaron una canción que nacía en el corazón de Tontito... pero si cuando paseamos por la playa dejamos que nuestros ojos sean libres y que nuestro espíritu arranque hacia el mar, veremos en la arena a los caracoles dormir para siempre, entrelazados a la orilla de las olas, abra-

zados con la vida del mar. Y eso lo aprendieron cuando la canción de Tontito.

Esa tarde no regresó a casa. Padres y hermanos se encogieron de hombros y pensaron que la ausencia se debía a su descuido. "Mañana sabremos, o esta noche", dijo el padre y fabricó el silencio. Sin embargo, cuando todos estuvieron en sus camas, una pequeñita inquietud se instaló en la choza. El rescoldo se mantuvo despierto más tarde que de costumbre. Y el mar estaba más tranquilo que desde siempre.

El alba, los pescadores salieron a la cita con sus redes. Sobre la arena, lisa como el espíritu de una virgen, encontraron la ropa de Tontito. Así se supo que había partido. Así, tranquilamente.

"Tontito se ahogó una noche cuando el verano estaba asomando", recuerda la madre. Y los pescadores y sus familias y las restantes gentes asienten silenciosamente, bajando los ojos hacia la arena, como queriendo tropezarlos con alguna huella del desaparecido. Quizás, están culpables. Pero no lo saben, eso está en la historia de la vida, es que Tontito entró desnudo y riendo a la sima del mar. Porque Tontito nació con realidad aquella noche, cuando el verano estaba asomando y el mar estaba más tranquilo que desde siempre.

Ramajes del Desierto

Luis Oyarzún

Hay zonas del desierto transparentes como linfas tranquilas; otras reverberantes de conchuelas como un cielo estrellado, y otras hondonadas opacas, oscuras, entre los cerros de metal garabateados por senderos de herrumbre. No vuela un pájaro ni una mosca. Sólo el aire purísimo y la luz que ve-

la el sueño de la arena.

El desierto se esconde bajo los tamarugos polvorientos. Habría que canonizar a este árbol heroico, que crece sin agua en los arenales, saciando su sed en las napas más profundas y atreviéndose a levantar su fina alzada entre los terrones removidos del salitre. Es el árbol de la resistencia a la adversidad y, al revés de las plantas refinadas de conservatorios y jardines, él persevera en su ser en

este ambiente contrario a toda vida, sin picaflorres ni mariposas, erguido en sí mismo, tenso de existencia en medio de todo aquello que la niega.

Desamparo del pueblo de Huara. Una mujer vieja, de cara muy blanqueada, tal vez solitaria como abeja del desierto, nos cuenta que ya están desmantelando las últimas casas, que aquí no hay ya nada con vida, ni salitreras, ni minas, ni agua.

Antes llovía un poco, pero hace 20 años que no cae una gota. Sin embargo, a los 60 metros sale agua en la Pampa, entre los tamarugos.

Y, por qué su tienda se llama Carioca?

Yo le puse así, para salir de los nombres tan repetidos: La Pampina, la Iquiqueña, El chileno; y como había visto una película que me gustó mucho, que se llamaba así, así le puse. ¡Ah, fue hace mucho tiempo! Figúrese que era una película muda... ¡Cuánto tiempo no hará!

El tiempo no parece importar aquí gran cosa. La vieja señorita lo mira pasar, lo mira amanecer entre sol sin nubes, entre las murallas desniveladas de las casuchas y los armarios cada vez más vacíos de **La Carioca**.

Ya no hay plata para reponer nada. Me estoy comiendo yo misma...

También sin tiempo, ya sin futuro, con su pre-

sente arrugado de esponja de mar, entra una viejecilla de mirada fija y perdida -a la vez fija y perdida- que sólo atina, en este páramo de cajones vacíos, a decir algo que significa pedir cualquier cosa.

En el puente del río del Tambo, al sur de Arequipa, venía Patricio Linares, antiquísimo habitante de estas sierras, contemporáneo intemporal de los Incas, últimos y primeros, dueño de un migajón de tierra salobre, conocedor de centellas, hombre curtido de relámpagos. El venía a toda lentitud con su borriquillo, entremedio del verdor algo sucio de los cañaverales, con su tono marchito de ver-

de viejo, interrumpido apenas por el esplendor episcopal de las buganvillas. Atravesó el puente de acero con calmosa dignidad, descalzo, y aceptó fotografiarse con nosotros al lado de su bestia cargada de mazorcas. En estos pequeños valles del desierto peruano, la alfalfa llega a un verde esmeralda que brilla como en el espacio exterior, como si no hubiera polvo en ninguna parte. De trecho en trecho, de la espesura de lantanas, alzan sus cabezas las palmeras. Y las casas de barro, lentas como habitaciones de avispas, parecen haber crecido de la misma tierra.

(En: "Defensa de la Tierra", Ed. Universitaria, 1973)

Turismo en Valdivia

La Isla Teja

Para apreciar todo lo que ofrece la Isla Teja para un visitante, un paseo a pie cruzando el puente Pedro de Valdivia, es lo más recomendable. También existe la posibilidad de cruzar el río Valdivia tomando un bote en el Muelle Schuster, en la Avenida Arturo Prat (Costanera), para llegar al Balseo Schuster en la Isla.

El Museo

Para ambientarse bien en la Isla, una visi-

ta al Museo Histórico y Antropológico "Mauricio Van de Maele", de la Universidad Austral, sería un buen comienzo. Se encuentra a dos cuadras del puente, en la calle Los Laureles. Ocupa la mansión que fue edificada en 1865 por Carlos Andwanter, diputado en su patria natal, llegando a Chile en 1850 y natural caudillo de los primeros colonizadores alemanes.

En la noble mansión del Museo, se evocan tres épocas culturales de Valdivia, que permiten

captar las tres almas de la provincia: Mapuche, española y alemana. Abierta por todos los lados al hermoso paisaje sureño, la casa y las colecciones que contiene se integra perfectamente en el romántico entorno tan característico de Valdivia.

El jardín Botánico

Otro patrimonio de la Universidad Austral, que se encuentra en la Isla Teja, es su Jardín Botánico, cuya creación fue dispuesta en 1955 -el mismo año que se creó la Universidad- por su fundador y primer rector, Prof. Dr. Eduardo Morales Miranda. La Universidad Austral, principal centro de educa-

ción superior, creó el Jardín con fines científicos de docencia e investigación en el campo de la botánica, tanto como con funciones de conservación, extensión, servicios a la comunidad y finalmente, como lugar de recreo y reposo espiritual. Con estos objetivos, cultiva más de un millar de especies, la mayoría de ellas autóctonas. El Jardín ocupa una superficie de alrededor de 10 hectáreas a orillas del río Cau-Cau, con entrada principal en la Avda. Eduardo Tallman, frente al Casino Universitario.

La Universidad Austral

También en el Campus de la Universidad Austral, se puede pa-

sear por los amplios jardines de este centro de formación e investigación, de prestigio internacional en los rubros agropecuarios y forestal. Desde que decayeron en importancia las grandes industrias en la vida económica de Valdivia, después del terremoto del 60, la Universidad Austral ha proporcionado energía vital a la ciudad.

El Parque Saval

Y si todavía tiene deseos y tiempo de disfrutar al aire libre y de la

flora típica valdiviana, está el Parque Saval. En el extenso paseo de senderos que circunvalan dos lagunas, en medio de una belleza natural, resaltan las **Lagunas de los Lotos**, que cuando están florecidos, son un paisaje de gran encanto. Tiene un lindo sector de "camping" y picnic, retirado del movimiento de la ciudad. También cuenta con una Medialuna para rodeos, un jardín de saltos y juegos infantiles.

(Victoria Schelle, en "Valdivia Tips", 1987)

Librería "AUSTRIA"

Fotocopias y Artículos de Escritorio.

Atención especial a oficinas e industrias.

Arauco 136 - Local 31 fono: 218750

VALDIVIA

Post Data

"POESIA AL SUR"

Este Primer Encuentro de Intercambio Poético, unirá, en el decir de sus organizadores, a escritores que vendrán desde Santiago a Chiloé.

La Comunidad Artística Domingo Siete, se encuentra organizando un evento poético que se desarrollará desde el 12 al 14 de febrero del presente año en distintos puntos de la ciudad. En esta oportunidad se realizarán Talleres, Charlas y Recitales.

A este Intercambio Poético se han extendido invitaciones a los escri-

tores Jaime Quezada, Floridor Pérez, Armando Uribe Arce, Clemente Riedemann, Rosabetty Muñoz, Maha Vial, entre otros.

La comunidad Artística Domingo Siete, está conformada por jóvenes escritores y agentes culturales de Valdivia. Su comité ejecutivo lo encabeza Yoyi Koda

TURISMO
Cochrane 

Caupolicán 544
☎ 212213-219118-
215974. TLX 371022
Fax 215033 Valdivia
(Chile)

F.; Víctor González F.; Viviana Méndez M y Alfonso Cabrera. Su slogan: "Valdivia crece junto a Valdivia".

X CONCURSO DE PINTURA "VALDIVIA Y SU RIO"

"Vaya nuestro agradecimiento para todos quienes han participado que con su calidad y alta concurrencia, le han dado a nuestro concurso que lo seguirá prestigiando como una activi-

dad relevante de la plástica nacional", señaló en parte de su discurso Ramón González, Alcalde Subrogante de Valdivia, a los participantes de la X versión del Concurso Internacional de Pintura "Valdivia y su Río".

En esta oportunidad participan 98 artistas desde Santiago a Punta Arenas y un argentino proveniente desde Buenos Aires.

El Jurado fue presidido por Ricardo Andwandter, Ramón González, Aylin Kelly, Inés Harnecker, Orlando



Libros del Sur
ALTERNATIVA CULTURAL
Esmeralda 670 - Of. 4 - Fono: 212673
Valdivia

Mellado, Comisario,
Guillermo Franco.

El Primer Premio I. Municipalidad de Valdivia fue otorgado a Luis Rojas Quijada (Pto. Montt);

Segundo Premio. Vittorio Queirolo (Talcahuano); Tercer Premio, Juan Andrés Hermosilla (Rfo Bueno); Premio "Mejor Valor Joven", Mario Sánchez (Los Angeles); Menciones Honorosas: Edgardo del Canto (Quilpué) y Edgardo Neira (Concepción).

FERIA DEL LIBRO

Entre el 12 y 22 de febrero, se realizará en el Parque SAVAL una Feria del Libro que está siendo organizada por Instituto Profesional Vicente Pérez Rosales (VIPRO)- Valdivia.

Rubén González, académico y Director del Depto. de Extensión del VIPRO, señaló que para este evento se han extendido invitaciones a distribuidores locales y Editoriales a nivel nacional.

Panadería PINGUI
Pan caliente a toda hora.
Galletas caseras.
Yungay 513 - Valdivia.



EN TORNO A PABLO DE ROCKA

"Cristal de Rocka de cristal", Instalación Poética, es el curioso y sugerente título de una exposición de pintura y esculturas que inaugurará al artista valdiviano Víctor Ruiz Santiago.

La exposición, en la cual se encuentra trabajando al artista, será inaugurada el próximo 11 de febrero en el Centro Cultural "El Austral", ubicado en Yungay 733.

La exposición podrá ser visitada por el público entre el 11 y 23 de febrero próximo.

TITIRITEROS ARGENTINOS

"Historias de mi Tierra", es el título de un montaje de títeres que presentará el próximo 11, 12 y 13 de febrero la Compañía Teatro Libre del Sur, provenientes desde General Roca, Provincia de Río Negro, Argentina.



**LIBROS
CHILOE LTDA.**

" El mejor regalo es un libro "

Picadas Valdivianas

OLIMPIA (Libertad 30)

Cazuela de ave o vacuno	\$ 500
Caña de blanco	\$ 100

BOMBA BAR (Caupolicán 594)

Docena empanadas fritas, o queso	\$ 1.000
Guatitas a la chilena	\$ 700
Vino Undurraga o Los Robles.....	\$ 550

EL ROMA (Chacabuco 406)

Docena empanadas fritas o queso.....	\$ 1.000
Humitas c/u.....	\$ 300
Parrillada.....	\$ 3.200
Pulmai (por persona).....	\$ 1.700
Chica en botella champañera.....	\$ 600

LA VALDIVIANA (Errázuriz 1785)

Cazuela	\$ 700
Vino Pinot.....	\$ 1.500

LAS PIPAS GRANDES (Pedro A. Cerda 1604)

Chicha dulce litro.....	\$ 250
-------------------------	--------

EXPOSICIONES

corporación
Cultural de Valdivia

Avda. Prat (Costa-nera)
549, Fono: 219690.

20 - 31 de enero: Exposición de la artista Ximena Morandé.

03 - 16 de febrero: Exposición de Pablo Flández y Ramiro Miralles. Oleos y acuarelas, respectivamente.

17 - 29 de febrero: Exposición de acuarelas del artista Ricardo Andwandter.

Centro Cultural "El
Austral"

Yungay 733, Fono:
213658

07 enero - 15 de marzo:
"Veraneo en el Centro Cultural".

Cuatro exposiciones: Piezas del antiguo laboratorio del Instituto Alemán; Colección de cerámicas del Norte y Sur del país; Retrospectiva del Puerto; Variedad de insectos, del entomólogo Ernesto Krahmer.

Galería Phoenix Haus:

Avda. Viel s/n, Isla Teja,
Fono: 218757

31 de enero - 29 de febrero: Exposición Colectiva simultánea de los artistas valdivianos Gabriela Guzmán, Carlos Fischer, Claudio Rodríguez y Arturo Lara. Muestra de pintura y fotografía.

PERIODICO SEMANAL VALDIVIANO
VALDZEIT

TRABAJANDO PARA UD.



**Centro de Estudios
y Preuniversitario
Camilo Henríquez**

Anibal Pinto 2000 Fono: 214277 - Valdivia

*Nuestros resultados y la experiencia lograda
son nuestra mejor garantía*